

ダイナミックないわきの表玄関



夕刊

いわき民報

いわき市平字田町63の7
いわき民報社

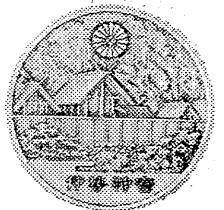
○振替口座C都40248
本社 0246 231666
名浜支社 0246 233560
常磐支局 0246 222880
勿来支局 0246622903

新時代の
魚港

平・二 電74-1633

いわき市の陸の玄関、平スチーシンビルの新施設「ヤン・ヤン」が昭和十九年六月三十日午前九時、松戸自衛隊の「ヤン・ヤン」ターンが開港式を行なった。これが長い間市民が求めてきたものである。この開港式は、いわき市長が率いる開港式委員会が主催したもので、午後一時半より始まり、約三時間半をかけて行われた。

伊勢神宮式年遷宮記念公式メダル



純金
純銀
660g
16.5g
33g
500g
90g
100,000
60,000
40,000
¥2,000,000
100,000
50,000
40,000

トキツヤ
平一町目 電2339

あす待望のオープン ヤン・ヤン 年商20億円をめざす

第一級鑑定師
梨羽 錬長 先生

身の上 商事 人事百般
○受け付け 午前八時～午後五時
○鑑定 午後一時～六時
(日曜・祝日は休む)

相談鑑定事務局
○本行寺 平出張所
平・才縫小路 電2341
(平駅から徒歩3分)

に紅白のテープを張り、ビル管理会社の野崎社長、大和田市長、三村水鉄局長、田中ビル商店会長、三商工会議所会長がタッパーと並び、松戸自衛隊のファンファ

本日18ページ

ノトモ、これに續かぬ新規店舗は、いと新規店舗を始めとする出店は、また見えたるのみない。

開店は10時
二十九日前半時、一階入り口

ントも、これに續かぬ新規店舗は、いと新規店舗を始めとする出店は、また見えたるのみない。

一行は駅前広場へ、そこへ松戸市長、大和田市長から松戸警察署員に花束を贈り、松戸女子鼓笛隊がドリルを開始、同二十分、平一小、平二小、平三小の鼓笛隊、松戸女子鼓笛隊、常磐交通の順に平大通りを演進パレード。十一時にまた駅前広場で松戸女子鼓笛隊員によるドリルが披露される。

「ヤン・ヤン」とは、「やわく、覚えやすく、親しみやすく、そして新しい感じられる」というヒント、「ヨコヨコ」、「ヤン・ヤン」のハジラシとした新鮮さ、躍動感から「ヤン・ヤン」がなまつて「ヤン・ヤン」となった。

……さわやかな生活……

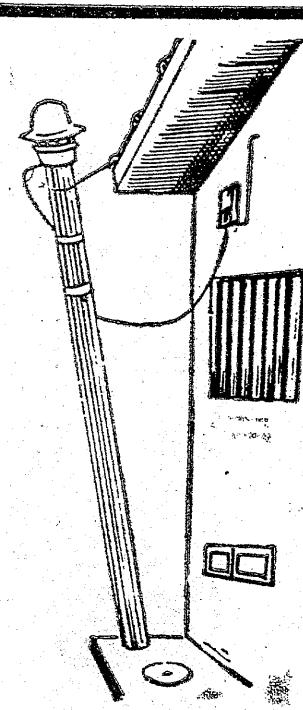
いやなニオイをサッと追放!

トキツヤ
《コンセント工事サービス付き特売中》

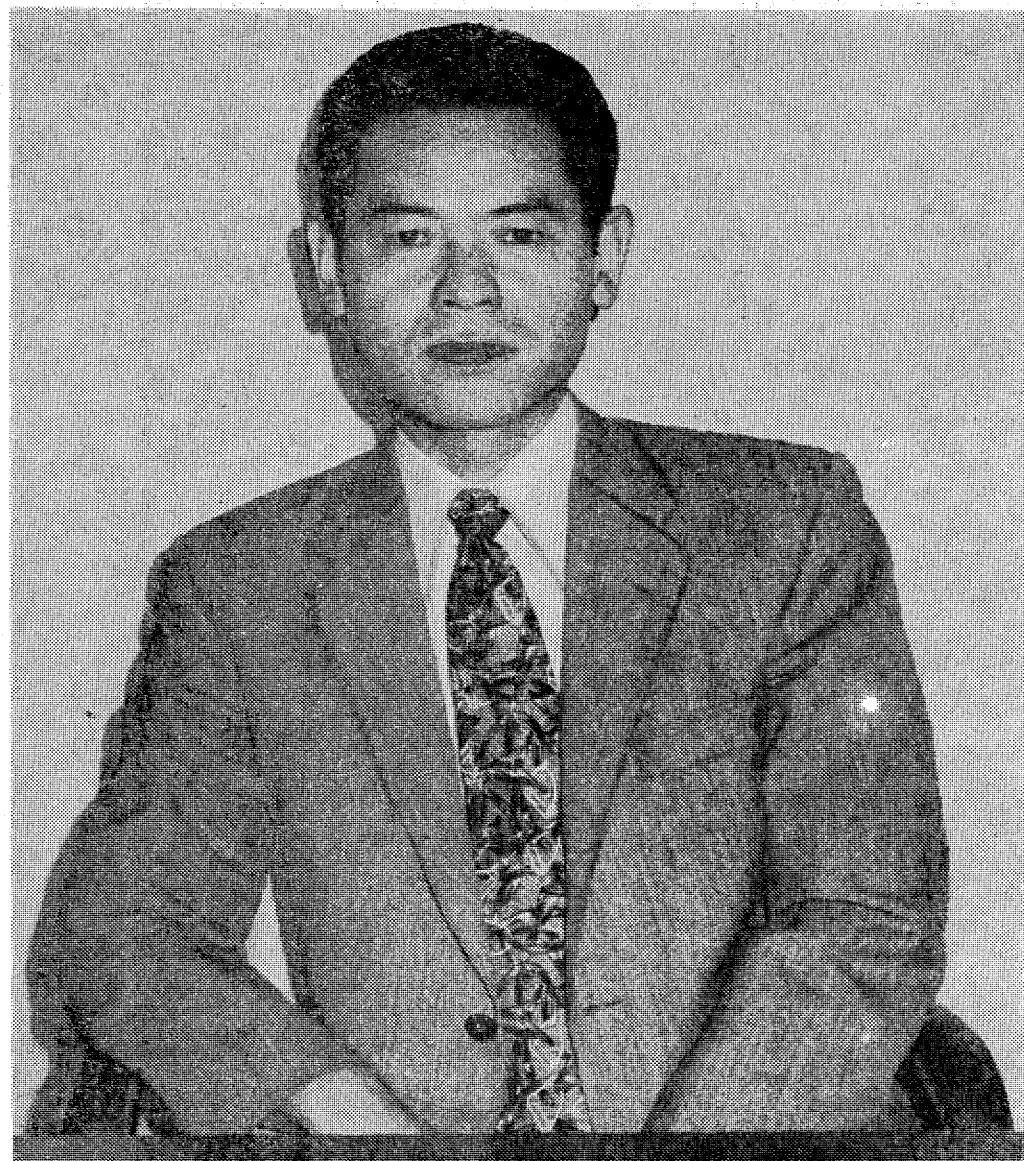
推薦 東北電力

いわき市平北白土 TEL・23-1441代

メーカー	特別価格	消費電力
西武	5,800円	23W
日栄	5,700円	23W
東芝	6,300円	15W
ナショナル	5,900円	32W
日立	5,900円	22W



アメリアが生んだ異色の店



「オーナーに信用される実力のある管理者を養成する
のが夢、と語る神谷社長

これまで十数軒の店舗がけて
いるが、だれでもやれる形態はい
やで、異なったものばかりやつ
て来たところもあり、アイスク
リーフなど、新商品アソリード
「バー一筋田」、加藤社長と
コンビで開いた、ヤング向けの
大衆バー「平コンバ」、サウ
ナ、そして、金剛製クラブ、ボ
ブ・ソフなど、すべて市内で
は初めてという異色なもの。し
かも「季節以上の成功」とい
う。「なぜ成功したか、とい

男だけの洋酒バー 繁盛させた10数軒

メモ帳

昭和3年、いわき市好闇町生
まれ、46歳。

昭和10年3月、平賀卒、進
学までしたが、終職で、家業の
建設業の跡を承り、販売を手伝
い、父上喜と、家業を継いだ。
二十八年飲食業界入り、現
在、伸光(株)「中华料理、姚
廣」社長、大久興産(株)専
務。県由来料理環境衛生組合副
理事長。社団法人、日本バーテ
ンダー平地組合会員。

ブームに湧くナウなスポーツ!

- ・アーチェリー(洋弓)
- ・卓(ピンポン)球
- ドイト製ワルサー銃使用
- ・エア・ライフル

【初心者には親切に指導いたします】

県公安委員会
指定射撃場

東映ターゲット

いわき市平字紺屋町(旧 民劇跡)
TEL・23-7182(金曜日は定休)

夢をみたす
世界の味!

・平駅前店(マルサビル3階)は
夜10時まで営業!
お気軽にご利用くださいませ
(小宴会・ご会合などにお座敷の用意がございます)

中国料理 嘉山

平・二町目(平和通り) 電23-3321~2
平・駅前店(マルサビル3階)電74-3820

SATURDAY 歌話室

社長さん

伸光(株)社長

神谷光一郎氏

社長の一人息子だといい、昔は
とんじた魔ひ、「トタンシ、運営
の仕事」と神谷さんは答えた。
十一年間も面倒をひいたが、
なまうべきだった。そこで、運営を
あつめ、運営の仕事。「ウチ
の従業員を養育しながら、社長
と喧嘩しないといつては、
……」とくわべた。しかし、運営を
しなし、運営をしな、レッキ
しこの運営の仕事である。だが、
これが運営の仕事である。

自社のつくるオーナーを、業界を
思って、商業のつくるオーナーの
道をケントスベイ、業界で
は珍しいほどキチョウマンな
人柄。アメリアマンである。

神谷さんはサービス業界には
いたのむ「十六歳のとき。
平駅前の中店(田舎町)に五
時(六・五坪方頃)ほどばかり
一を儲けた。ワタシに向いてい
ないが、食つたために。開業草々
だらじ洋酒専門のスタンド・バ
ー経営に乗り出した。「組合員
は珍しいじで、かなりの抵抗
があったが、役員をやめて
金支部を結成。バーテンダー
だらじ洋酒専門のスタンド・バ
ーが応援に来、正装で黒服に立
て、チラシをめくった」と、ほ
り笑う。「やのいか、洋酒バー
だらじ洋酒専門のスタンド・バ
ーを運営するが、大資本の
バーの運営はないといふ。だが、
お客さ、サバ

【季節の花】炎天下にすがすがしく
高く赤・紫・白などの五弁花が群生
夕立ちを待っているようだ半耐寒性の
多年生草本で南アフリカが原産地

てんじく あおい

(フウロソウ科)
ゼラニウム あかあかと咲く苑に
夏季大学の 午の電鉄なる
木 保 修
花ことばの総称は決心 繁殖は播種去
もあるが 普通挿し木が行なわれる

社長の座より専務の道

大久興産の社長、加藤さんの好
意で美須。間口(1・1・1)間(1・1・1)
坪)奥行き六間(10・9・
5)坪)まるで、ウナギの寝床の
かの。一年後、バーテンダー協
会の組合員となり、運営を引き
受けた。だが、「お客さ、サバ

だらじ、大資本の参加、親友経
営、専門店、異色の店の四つに
經營を棄がざるが、大資本の
バックがほしいものの、異色の店
を運営したいが奮闘。ワタシ、こ
こだらじと語る。

「組合員ですか、ビルの三階、
四〇坪(133・133平方メートル)
あるので、ビル内の他の業
種ひだり合わせないものをして
いひいふい、経営のあわせた
に由来営業を…どうわがが!」「
トタンシ、自社のほか、四
店舗を含む、県内四ヶ所に五つの指
導店ある(コンサルタント)
はトトさんだが、運営指導者が
運営をひたす。それで、オナ
ーに運営される実力のある管理
者を養成するのがコスです。業
界の共存・発展のためにも」
と神谷さんによるとトトさん

トトさん、従業員に、いつも強
い感じで、運営を運営して
いる。運営に全投球して
おり、それが、運営スタンダード。
そこで次の四つに挑戦しようと
運営している。さあ、そこ、自
身の能力の限界に、着目化され
てしまう」と語る。ワタシ、こ

ムに乘ら、一日、最高五百人の
洋酒好客が詰まるが、
洋酒好客が詰まるが、
テクトロマイド)といふ織機をや
り。これが運営スタンダード。
ヨウジの次に挑戦しようと
運営している。さあ、そこ、自
身の能力の限界に、着目化され
てしまう」と語る。ワタシ、こ

湯あがりに
一杯やる気分は格別

トトさん、従業員に、いつも強
い感じで、運営を運営して
いる。運営に全投球して
いる。運営に全投球して

特吟清酒

和藏
ひぞっこ

楽しい晩酌に!

清酒 鶴仙 磯造元
新巣 松吉屋酒造店

いわきのシンボル・平ステーションビル完成



いわき市のシンボル・平ステーションビルが見事に完成した。若いマチにふさわしく3階建ての駅ビルは見るからにダイナミックで、いわきの「陸の玄関口」の貴重が十分。国鉄線乗降口は2階で各階に51のテナントがはいり、新商店街をかたちづくり、新名所の誕生となった。



とあいわらつ

当地方の行政、文化そして商業の中心地をなしている、いわき市の表玄闇である平駅を政策し、近代的な民衆駅を設立することは、地域の方々にとって多年の宿願でありましたが、このたび皆様のご理解とご協力、関係ご当局のご指導とご支援によりまして、明日めでたく平ステーションビルを開業出来ることは、私のまことに喜びにたえないところでございます。また建設中に各界の関係者から賜わりました絶大なご指導、ご支援に対しまして衷心より厚くお礼申し上げます。平ステーションビルは地元はもとより、全国各地にチーン店をもつ一流の専門店など五十一店が出店し、その愛称を「ヤン・ヤン」と定め皆様のご来店をお待ちしております。

私は、出店者、全従業員は新しいアイデアにより快適なショッピングを楽しんでいただくため、魅力ある商店街の形成に努力と精進を重ね、地元商店街とともに地域経済の発展に、いさかなりとも貢献出来ますよう念願しております。つきましては平ステーションビルへお気軽に嬉しいいただき、各店とも末長くご愛顧を賜わりますよう心からお願い申し上げます。

昭和四十八年七月二十八日

いわき中央ステーションビル株式会社
代表取締役社長 野崎理夫

祝 平ステーションビル新築落成

銘菓

六段巻
フランスケーキ



六段本舗 雨風

いわき市平駅前 電74-2509

銘菓

石城のやまと餅

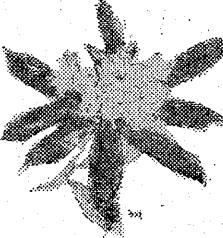
京風高級 本 本
新製品 煉 煉
觀干 栗 栗
世 菓 ようかんい
水子 莖 もなかんい

桑田屋

銘菓録

<20世紀>の銘菓

コッサージュ



じゃんがら本舗

みよ

平・田町 電23-7111代

平駅ビル1Fに出店!

●贈って喜ばれる手づくりの……

いわきあられ

おみやげにふるさとの美しい名所写真入り包装で

味覚堂

平・古鍛冶町 電②3922
大黒屋国道前 電②4274
平駅ビル1F 電②1932

ラーメンの店

ら い ら い
家 家

馬目食品株式会社
社長 馬目ヨシシ
営業部課長 馬目智夫

駅ビル店

冠婚葬祭・仕出し一式承り中

綱元

駅ビル店 TEL.②2187
平本店(魚料理専門)TEL.②9410(平・南町)
仕出し部 TEL.②2185代(平・南町)
植田店(割烹・すし)TEL.②3653(植田町)

菅

衆議院議員

波

鈴

木

いわき市議会議長

茂

栄

大

和

田

弥

一

いわき市長

斎

藤

邦

吉

祝 平ステーションビル新築落成

プランデー入りの名菓
『かわいい白』
シェリーブラン®

*すばらしい味と香おりです
*冷やすとさらにおいしく召しあがれます

シェリーブランの
松月堂 レストラン **太日**
IWAKI SUGETSUBO TAIRA

いわき市平・銀座 電23-1551代

地方発送は実費でお引き受けいたします。時節になりますと郵送が大変混みがちになりますのでお早めにご用命下さい。

銘菓
柿どうも 銘菓
平城

16 當業の老舗 **あさ川** 平・四町目
電74-5755
内郷ショッピング内
壁26-0500

『生きてよかったですこのうまさ』

いわき名物
とんかつの大窓

●岡小名本店 小名浜岡小名・作前 電54-5028代
●駅ビル店 平ステーションビル3F 電22-0620
●銀座店 平・三町目銀座通り 電74-2968
●谷川瀬店 平谷川瀬 電23-0279

福島市谷川瀬 阿部昌太郎

いわきのおみやげにはー新発売

銘菓
貝焼

その他うに焼・ほたて焼もございます

平駅ビル1F ケーキ **市川**

平駅前 電0912-46405

いわき名産

うに貝焼き・うにカン詰め・荒磯わかめ・みりん干し各種珍味を豊富に取り揃えてございます

平ステーションビル1F

白土屋食品店

いわき市平字小太郎町 電23-2342

洋菓子喫茶 **みにょん**

☆東京六本木の味をそのまま!
マロングラッセ 300円より
クッキー 500円より
チーズケーキ その他

☆落ちついたティールームでふらんす菓子をどうぞ!!

平駅前 電0912-46405

施工 いわき市 イワキインテリア

平駅前 **世界館ビル** ご案内

B F 洋画 聚楽館 - アボロ座
1 F 南蛮船 - ピーコック
パチンコ
光センター

2 F 平東宝 - 花の木
喫茶 Q

3 F クラブ ギブ - マージャン
4 F ギブ - 四暗刻

5 F 平ロマン劇場

いわき市平字田町五二 電54-8161代

此 日本交通公社 平支店

支店長 長嶋 一三

いわき市平字田町五二 電54-8161代

しあわせ はこぶ

通 磐城通運株式会社

総合輸送業

取締役社長 北郷徳助

いわき市平字田町五二 電54-8161代

いわき商工會議所会頭

野崎理夫

祝 平ステーションビル新築落成

平駅ビルオープンセール!

<8月16日まで>

お買い上げ先着100名様に <美麗貯金箱> 進呈。
 ▶Wサービス◀
 童謡絵本・民謡伴奏レコード (17枚)
 ポピュラーヒットレコード (30枚LP) その他各種進呈

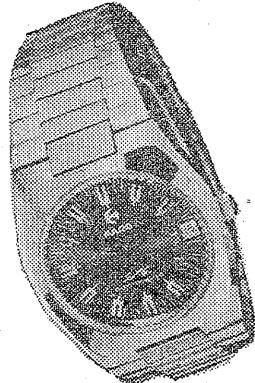
ミュージック・センター

天地堂

電23-1245

本店/電2589 大黒屋店 小名浜ショッピングセンター

平ステーションビル3Fに出店



- おしゃれな時計…センスある貴金属
- 香港マカオご招待セール全店で実施中
ジャンボに乗って香港・マカオへご招待 (8泊4日・出発9月中旬) またはご希望によりスイス製高級宝石時計宝玉の光輝テクノスジェミーSSS ¥88,000を5名様にサマープレゼント♪
- ご来店お買い上げのお客様にもれなく
記念品進呈

アタナベ

- 平・銀座店/平・田町 電22-2131代
- 平駅ビル店/3F 電22-2133
- 平・六町自店/平・立町 電22-2134
- 植田店/台町通り 電2-2828

4店合同企画

SUNGLASS
下取り価格均一
500 YEN

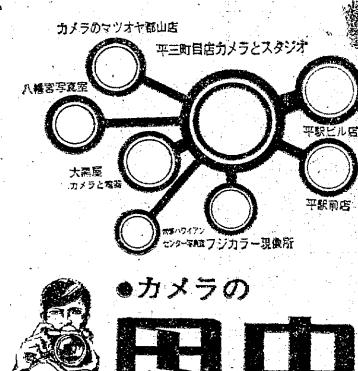
- 平本店/平二町 目
- 小名浜店/小名浜ショッピングセンター
- 原町店/原町市栄町一丁目
- 原町店/平駅ビル3階
- 平駅ビル店/平駅ビル3階
- 平駅ビル店/平駅ビル3階

**玉屋メガネ**

- 平駅ビル店/電22-0618
- 平本店/電23-8130・74-2910
- 小名浜店/電53-3342・54-2545
- 原町店/電3-6447

比べて見ると、(田中のカラープリント) カメラのビッグチェーン 違いがはっきりわかります

- 色が出ていればカラー写真といわれた時代はすぎました。今は発色の時代=より自然な色の再現=田中の新方式カラープリントは群を抜いています。
- 田中のカラープリントのウラ面には10桁の数字が一枚に記録されます。西ドイツ製最新銅カラープリンターがあなたのフィルムを一枚一枚記録装置にかけより自然な発色に仕上げた説明が10桁の数字になって表われます。担当技術者が一枚一枚をどのような過程を通じていかに丁寧に仕上げたのかの記録です。
- あなたの目でおためし下さい。



お子様の成長を手伝う ささきのおもちゃ!!

教育玩具・プラモデル
三・五月節句人形・博多人形 豊富に取りそろえています
日本人形・その他

開店記念セール
バドミントン 220円
火 2割引
花 ブラ モデル 形 100円から



<全日本人形専門店チェーン>

おもちゃの ささき

平駅ビル3F 電22-1943

粹な男衆になってもらいます

丸正VANショップ
7/29(日) **OPEN**
平ステーションビルに
MEN'S SHOP **丸正**
ファッショングループ丸正平駅ビル店
☎(22)0614

陶器と民芸品の店

(3階エスカレーター前)

日本陶芸チェーン フリタケチェーン いわき店

武田陶器店

- 本店/いわき市平字一町目 電74-4811・4812
- 平駅ビル店/3階 電22-0619

カバンとハンドバッグの店

ヨシタ本店 いわき市平駅通り TEL・74-4400
駅ビル店 平駅ビル1F TEL・22-0609

海外旅行…から…

個人・グループ旅行
新婚旅行…まで…
周遊券の発行
ミニ周遊券

あなたの旅行の出発点—
東急観光株式会社

平営業所

所長 渡辺 平

いわき市平字田町5 電23-3348

**近畿日本ツーリスト**

平営業所

所長 森士郎

いわき市平字大町5の4 電23-3625代

祝 平ステーションビル新築落成

平駅構内タクシー組合

組合長 芹沢 重雄

常交タクシー

いわき市平字南町
電23-2343代

尼子タクシー

いわき市平字二町目
電74-2175代

丸丹タクシー

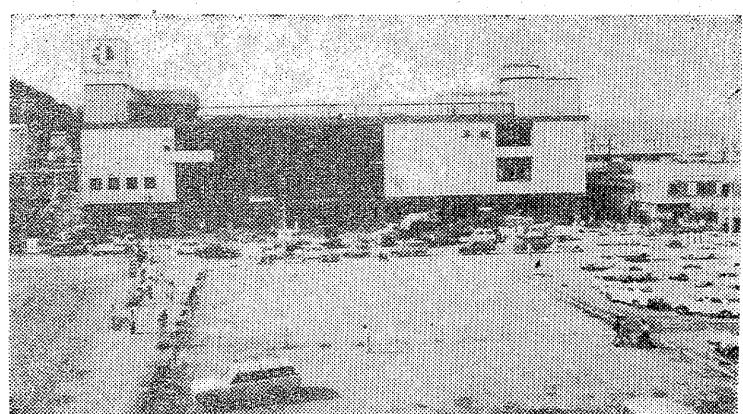
いわき市平字南町
電23-6111代

平和タクシー

いわき市平字杉平
電23-0777代

平タクシー

いわき市平字五色町
電74-3071



常磐交通自動車株式会社

取締役社長 野崎秀幸

伸びゆくいわき市と共に進む

お中元はお近くのフジコシから…

受けて重宝 贈るには便利な フジコシ商品券

フジコシの商品券は
お中元に最も適した贈答品でございます
500円からいかほどにも ご調整いたします
下記の各店で共通にご利用いただけます
お中元期間中 印紙税はフジコシが負担いたします

全国発送
うけたまわります

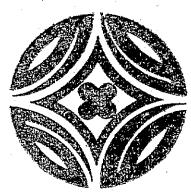
無料配達 サービス区域

浜通り(いわき・相双地区)の地域には無料で
先さまにお届けいたします
ただし ご不便なところは
配達できかねる場合もございますので
なにとぞ 係とご相談下さいませ



祝 平ステーションビル新築落成

1F



吉乃ぶ寿司
總本店

1F

十二單
カステーラ
長崎堂

1F

東京
のれん街

1F



雪 印
フードコーナー

1F

FASHION LOOKS

ワールド
World
TOKYO

2F

軽食・喫茶



BALI

3F

21世紀派の宝庫

新榮堂書店

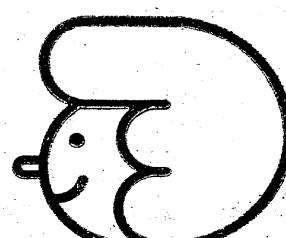
IKEBUKURO
TOKYO

3F

* 喫茶室
* 洋菓子

東京 銀座
月月堂

- 1F ショッピングの散歩道
■生鮮食料品 ■カメラ ■洋品 ■紙 ■カバン ■菓子 ■喫茶
- 2F ファッションの散歩道
■呉服 ■洋品 ■貴金属 ■アクセサリー ■化粧品 ■喫茶
- 3F 川の流れる散歩道
■味の名店街 ■時計 ■メガネ ■レコード ■陶芸 ■書籍文具
■洋品 ■ワンダーフォール ■玩具
屋上 催し場・遊戯施設・ビアガーデン



いつもだれかに逢える街
ヤニ・ヤニ
平ステーションビル

祝 平ステーションビル新築落成

1F

婦人靴

アリカラ
COLLECTION SHOES

1F

カバン・ハンドバッグ

カリ

1F

チャイルド
パートナーショップ

キング

1F

宇治茶



1F

婦人洋品



マルチュウ

1F

紳士靴

三中井

SHINOKU
Minakai

2F

オリジナルきもの

やまと

東京・大阪・福岡・札幌

2F

ビューティ・ショップ

ユカリ

チーン

3F

ファミリーレストラン

銀座ライオン

